

ENT: Vamos a entrevistar entonces a TEST, en ----- . TEST, buenas tardes.

TEST: Buenas tardes.

ENT: Por favor, nos dices tú nombre y te presentas un poco para conocerte un poco más.

TEST: Mi nombre es TEST, tengo 57 años de edad. Nací el ---- de ----- de 1962, nací en ----- , Boyacá, en Colombia. Actualmente, vivo en ----- en Suecia, el reino de Suecia, aquí soy ----- y ----- en primario y en la secundaria. Mi familia está conformada por mi mujer y 3 hijos, 2 varones y una niña, no me identifico con ningún grupo étnico, tampoco pertenezco a ninguna organización con excepción de una organización de ayuda exterior, a Guatemala, que se llama ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL 1 pero soy muy inactivo. Participaba en una organización en Colombia, al salir, con ORGANIZACIÓN SOCIAL 1 en 1991, pero en 1989 militaba en la ORGANIZACIÓN SOCIAL 2, es decir, ORGANIZACIÓN SOCIAL 1 desde 1989 a 1991, y antes de eso a la ORGANIZACIÓN SOCIAL 2 desde la fundación, hasta 1989.

ENT: Ya, a ver, ¿qué estaba pasando antes de salir en Colombia?, ¿qué sucedió?, y ¿cuál fue el motivo de su salida?

TEST: Sí, directo mi salida fue la llegada de grupos paramilitares a la región sur oriental de Boyacá, porque fue la región de ----- y la provincia de -----, ----- la región que linda con los Llanos Orientales, entonces, llegó un grupo paramilitar organizado por el esmeraldero Víctor Carranza, y ese fue digamos el hecho directo que yo tuve que salir de la región primero y después de Colombia.

ENT: ¿En qué año exactamente fue que saliste?

TEST: ----- de 1991.

ENT: ¿Y saliste para?

TEST: Salí para ----- en primera instancia, y después, creo que en abril salí para Suecia.

ENT: Además de la participación paramilitar y de este grupo de Víctor Carranza, ¿hubo otro responsable de los hechos que te obligaron a salir del país?

TEST: Sí, el encargado directo de las fuerzas militares, del ejército específicamente, un GRADO 1 ahora no recuerdo el nombre del hombre, que era el responsable y el encargado directo antes de mi salida y después de mi salida, abiertamente en colaboración y con participación con los paramilitares, digamos, en una convivencia directa.

ENT: ¿Y tú sabes actualmente dónde está ese GRADO 1?

TEST: No, está retirado del ejército, él tuvo problemas después por lo mismo en Santander y fue procesado. No sé si fue procesado por los asuntos en Boyacá, pero en Santander fue procesado, no sé si fue condenado, pero de todas maneras fue retirado del ejército, no sé si por pensión, no sé exactamente.

ENT: ¿Sabes si algunos otros miembros del Estado tuvieron que ver en ese proceso?

TEST: Claro, la policía estaba en directa cooperación, y en entonces, el Departamento Administrativo de Seguridad, DAS, que fue quienes hicieron toda la inteligencia antes de que entrara todo el grupo paramilitar. Es decir, el DAS hizo la inteligencia y después entraron los paramilitares, con los nombres, con los mapas, y esto lo sé directamente porque yo encontré un agente del DAS que estaba haciendo ese trabajo de mapeos de gente, y de mapeos físicos de la geografía, un hombre de apellido RESPONSABLE 1 tenía familia en un pueblo vecino que se llama ----- y su hermana estaba casada con un policía, pero yo no

recuerdo el nombre de esa gente.

ENT: ¿Y hubo comerciantes o familias de hacendados que tuvieron que ver con este proceso?

TEST: Sí, pero en realidad fue GRADO 1 s el que hizo reuniones y les metió miedo, puso unas bombas, hizo todo un trabajo de terrorismo antes de que... porque la gente era muy reacia a colaborar con el ejército, siempre lo había sido, no informaba nada, no ayudaba a nada, no creaba nada. Pero, las FARC secuestraron un señor CONOCIDO 1 en esa época, en 1990 creo, y naturalmente, los comerciantes hacendados se asustaron, después, entonces, con la colaboración de GRADO 1, llegaron antiguos esmeralderos o traficantes de cocaína, unos hombres GRUPO FAMILIAR 1 apodados Los Diablos, principalmente PARAMILITAR 1, que era quien obligaba a los comerciantes, hacendados, etc., a las personas prestantes a colaborar económicamente para financiar el grupo paramilitar.

ENT: ¿Todo ese proceso tuvo alguna relación con proyectos económicos o políticos?

TEST: Sí, las FARC llegaron a la región específicamente, o muy probablemente las FARC y el ELN, uno, fue por la razón regional de que ese cañón conduce directamente a Tunja y a Bogotá, y a la carretera central del norte, pero hubo un acoplamiento directo entre la llegada de los grupos paramilitares, y la construcción del oleoducto que va del Casanare, creo que, de -----hasta ----- creo que se llama el oleoducto oriental. ¿Qué se hizo en primera instancia? En ----- entonces, se hizo una estación de bombeo y después se han construido más oleoductos, y un gaseoducto, y otros proyectos de infraestructura enormes, que implicaron naturalmente un cambio de la composición étnica, de la composición de las personas que viven en esta región.

ENT: Bueno, cuando se da la salida del país, ¿cuándo y cómo se dio?

TEST: Bueno, entonces, yo me escondí en ----- en casa de unos conocidos que yo tenía donde no había ninguna posibilidad de asociarme con él, ellos tenían un apartamento que estaba vacío, y yo solucioné mis problemas, yo tenía mis negocios jurídicos, entonces, hice el traspaso de poderes, etc., a un abogado que yo conocía de apellido CONOCIDO 2 que todavía trabaja en la región. Y al mes, más o menos, saqué un pasaporte, compré un pasaje, y mi hermana que vivía en ----- me dijo que podía estar aquí un tiempo, unos 6 meses mientras se calmaba la situación. Pues, la situación, como todos sabemos, nunca se calmó, por lo menos en esa región, fue peor y peor, hasta 2007-2008, porque después llegó un segundo grupo paramilitar al mando de PARAMILITAR 2 pero es más conocido con el nombre de guerra de PARAMILITAR 2

Entonces, fueron 2 grupos paramilitares que llegaron. Primero, los paramilitares de Víctor Carranza, y después, los de PARAMILITAR 2 y después, intentaron entrar las Autodefensas Campesinas, que venían bajo la dirección central de las Autodefensas, pero esas autodefensas entraron en guerra con las de PARAMILITAR 2 y hubo una matazón en la zona del -----, en el municipio de ----- corregimiento de ----- creo que viene a ser. Que eso está registrado, está documentado en diferentes... [INTERRUP]

ENT: ¿En qué año fue esa masacre?

TEST: No sé exactamente, pero está documentado, la ORGANIZACIÓN SOCIAL 3 hizo un artículo sobre eso, y la ORGANIZACIÓN SOCIAL 4, se llama, con la colaboración del ORGANIZACIÓN PRIVADA 1, escribió un libro sobre todo el problema que se llama Hilando

Voces, Tejiendo Memorias: tras las huellas de la violencia de Legupá, Boyacá. Y es un poco la historia desde la violencia política de los 50, los 60, y las diferentes violencias que se presentaron en esta región. Es una monografía también donde presentan los municipios, presentan la región, y la última violencia, digamos, porque los actos de asesinato se repitieron, lo que se llama las caravanas de la muerte, o las caminatas de la muerte, que consistía en llevar a la gente que iban a matar caminando hasta un lugar que se llama la ----- que es un peñón, en donde, simplemente o les pegaban un tiro, o los tiraban al vacío. Cosa que se había hecho ya durante la violencia, la MIR, exactamente el mismo procedimiento.

ENT: Tú dices que llegó a ----- ¿en qué año?, y ¿en qué año salió del país?

TEST: Yo llegué a -----en ----- de 1991, y salí a principios de abril, probablemente el ---- de -----de 1991.

ENT: Bueno, ¿realizó denuncias en Colombia antes de salir?

TEST: No en este caso. Pero, en el año de 1988, yo había sido -----por la Unión Patriótica en 1987 en -----, Boyacá, y tuve que renunciar y salir corriendo como refugiado interno, durante 3 años prácticamente, y hubo un proceso en la ORGANIZACIÓN PUBLICA 1, naturalmente porque yo era funcionario público. Pero, el asunto era tan evidente que, pues no hubo ningún problema, la ORGANIZACIÓN PUBLICA 1 sacó una resolución en 1988 exonerándome de todo cargo. Y en 1991 no, porque... bueno, hay documentación, hay testimonios de las personas con las que yo trabajaba, jueces, abogados, etcétera, pero son declaraciones rendidas ante un juez...

ENT: Juramentadas.

TEST: Juramentadas, pero, eso fue para... yo cuando llegué a Suecia pensé que necesitaba. Pero no una denuncia formal ante ningún organismo porque como la situación era tan confusa, honestamente duró muchísimos años, más de 20 años, antes de que entienda por cual había sido la razón por la que había tenido que salir. Yo no podía hacer una denuncia porque nadie sabía de dónde había aparecido un grupo paramilitar, ni quién los dirigía, no. Entonces, hacer una denuncia ¿sobre qué?, o ¿por qué?, era absolutamente imposible.

ENT: O sea que, tu salida fue individual. ¿no?

TEST: Sí, yo salí solo, yo no tenía familia, no tenía hijos.

ENT: ¿Y apoyo de alguna organización?

TEST: Ni apoyo de alguna organización, no, fue privado prácticamente con ayuda de mi hermana, y como le dije antes, en realidad era una salida transitoria, una salida por 6 meses. Entonces, ni pensé en denunciar, ni pensé en que hubiera una organización exterior o esto que me ayudara, sino fue como un acto individual, porque yo era pues un empleado de mí mismo, un empleado liberal.

ENT: Ese proceso de todas maneras, ¿te impactó psicosocialmente?

TEST: Claro, naturalmente. Inclusive hoy en día, yo de manera regular he estado visitando psicólogos y psiquiatras, y tomando medicinas para nivelar niveles de angustia, no actualmente, pero el año pasado fue mi última cita con la psicóloga aquí en ----- especializada justamente en estrés postraumático.

ENT: ¿Qué cosas tuvo que dejar atrás?

TEST: Todo. Yo dejé todo, a pesar de que no tenía familia digamos directa, pero tenía a mi

madre, mis hermanos, mi profesión de ----- mis negocios, todo, yo tuve que dejar absolutamente todo.

ENT: ¿Cómo se da tu llegada al país?, ¿qué sintió al llegar?

TEST: La acogida en Suecia, yo creo que le pasa a todo el mundo, naturalmente fue un choque de muchas razones, ¿no? Te recibe un hombre, te dan el pasaje del tren para ir a un campamento de refugiados, todo está súper perfecto, encuentra uno a gente de todo el mundo, pero de todas maneras es una situación muy extraña. Te da dinero para sobrevivir, o sea, yo nunca había recibido dinero de nadie para sobrevivir, y bueno, está uno más perdido que turco en la neblina.

ENT: [risas]. Bueno, y ¿cuántos años llevas en Suecia?

TEST: 28 años, es decir, la mitad de mi vida.

ENT: Ya. ¿Y cuáles fueron los principales desafíos en el inicio?

TEST: Los pimpleles del río [DUD: 16:45] fueron exactamente todos, porque yo llegué más solo que la una. Claro, yo tenía mi hermana, pero la gente tiene sus vidas, etcétera, entonces, pues la soledad, el no tener absolutamente nada, estar despojado de su profesión, estar despojado de su lengua, etcétera. Entonces, esa sensación de soledad, ¿cierto?, y de un poco de amargura, sobre todo, de estar perdido, porque yo no sabía exactamente porqué había tenido que salir, esa es la verdad. Yo decía: "pero no, ¿cómo así?, ¿yo qué tengo que ver con esto?", pero una cosa es lo que uno piensa, una es lo que piensa el burro, y otra los que la están es armando.

ENT: Ya. Por ejemplo, ¿en el aspecto cultural?

TEST: Sí, naturalmente un choque violentísimo. Yo tuve una novia recién, a los pocos meses de llegar, tuve una novia que hablaba español... [INTERRUP]

ENT: ¿Sueca?

TEST: Sí, eso fue traumático, porque fue como poner un elefante en una tienda de porcelanas, la mujer venía del norte de Suecia, calvinista, ordenada, tenía toda organizada su vida, y yo que: "¡ah!, vamos a tomar aguardiente, que no sé qué", "pero, yo no tengo aguardiente", "no, pero vamos a comprar allí en la tienda", etcétera. Fue absolutamente un choque de trenes, no funcionó la cosa.

ENT: Y con la integración social, ¿cómo te fue con la sociedad?

TEST: Me fue muy bien honestamente, los suecos trataban de hablarme en español y en sueco, y aprendí el idioma relativamente rápido, hice amigos de esa época que todavía son amigos míos, que es increíble, tengo como unos 10 amigos de esa época que todavía encuentro de cuando en cuando, eso es increíble, en eso fue muy bueno, fue difícil.

ENT: Bueno, ¿quién más?, ¿quiénes más te apoyaron en ese inicio?

TEST: Bueno, naturalmente mi hermana y su marido de entonces que después murió, en primer lugar. Luego, los amigos. Naturalmente el Estado sueco con las cosas materiales y esas cosas, y de integración, y buscar entrar al sistema, tratar de buscar trabajo. Y luego, poco a poco la colonia de colombianos, que me ayudó a buscar un... en esa época, había una crisis económica enorme, eso decían, pero un amigo de la colonia me ayudó a buscar un trabajo, para ir a hacer el aseo en el ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL 1, entonces allá estaba todos los fines de semana voleando trapo.

ENT: Bueno, el exilio, la salida del país implica un impacto, ¿cómo lo has vivido?, ¿cómo has

afrontado esas consecuencias estando fuera del país?

TEST: ¡No, eso!, yo tengo que decir que por eso es que he ido al psicólogo, y yo todavía no estoy curado, o sea, eso es muy complicado, no hay una receta ni nada. Pero una cosa bastante práctica que yo hice fue, a los 6 meses leí un artículo en una biblioteca sueca, sobre los exiliados que habían venido del cono sur, que nunca se habían integrado a la sociedad sueca porque ellos siempre pensaron que: "bueno, eso ya se va a solucionar, el próximo año ya cae la dictadura", y la dictadura nunca se cayó, duró 25 años o lo que fuera, estaban trabajando por el país y se olvidan de que la vida sigue. Entonces, muchas de esas personas tuvieron muchos problemas graves de integración, de aprender el idioma, porque ya se iban a ir mañana, el próximo año. Entonces, yo cuando leí ese artículo dije: "bueno, esta cosa va para largo", lo práctico fue, independientemente de si mañana hay paz, de si mañana ya sé qué fue lo que pasó, de si mañana me perdona el señor Carranza, que yo no sabía que el señor Carranza era el que me había sacado corriendo, tengo que adaptarme aquí, entonces dije: "aprendemos el idioma, buscamos mujercita, y así fue".

ENT: ¿O sea que tú construiste familia aquí en Suecia?

TEST: Sí señor.

ENT: ¿Y los hijos e hijas que tiene acá en Suecia han tenido algún impacto psicosocial de lo que tú viviste?

TEST: Naturalmente, porque uno llega lleno de ira y de violencia interiorizada, ¿no? Esa violencia reprimida que se... tanto mi mujer, como mis hijos, siempre lo han sentido, ¿no?, me lo han dicho y esas cosas.

ENT: Bueno, ¿cómo fue cambiando con el tiempo tu vida hasta ahora?, ¿cómo ha sido ese proceso?

TEST: Es una cosa que usted nunca puede medir, ¿no?, solamente usted la nota cuando usted viaja a España, o a Italia, o a Colombia, y ve que usted no es colombiano, ni siquiera latino, ¿no?, o sea, es una cosa de vivir en cuerpo ajeno, así que yo no puedo decir cómo fue cambiando, yo no lo sé porque yo no puedo definirme. Yo en Colombia intenté, aparento ser colombiano, pero yo en el fondo tengo una distancia cultural enorme que no la puedo, o sea, como si fuera un observador de mí mismo.

ENT: Ya. En cuanto a tu identidad como colombiano, estabas hablando un poco de eso, ¿cómo te sientes?

TEST: Sí, yo no, o sea, Colombia, Borges dijo una vez que ser colombiano era un acto de fe y yo creo que es un poco así, yo he perdido mucho la fe. Al día de hoy, yo me siento más sueco, ¿no?, lo que pasa en Colombia claro que me afecta, pero en el fondo ya no me interesa tanto como me interesaba antes, claro que me interesa, participo en el debate, pero yo creo que me imagino como los suecos participan en el debate de un país por allá lejano en África, o no sé dónde, no es esa cercanía porque ya no tengo los contactos directos con las víctimas, ni los victimarios. Cuando voy, naturalmente me encuentro a los victimarios, y eso es lo que menos me gusta porque es un recuerdo vivo de los asesinos que andan sueltos y tranquilos, y felices, y que hay que saludar, quitarse el sombrero y darle la mano.

ENT: ¿Qué percepción tiene del país, de la política, del conflicto armado colombiano?

TEST: Yo naturalmente sigo el país, pero también sigo lo que pasa en toda América Latina en realidad. Es más, como un amigo de América Latina que, como un amigo de Colombia,

porque siempre se dan procesos interesantes, pero como le digo, hay un distanciamiento, y es obvio, llevo la mitad de mi vida viviendo fuera de Colombia. Entonces, mi padre está muerto, mi madre está que se muere, casi no me hablo con mis hermanos, y los amigos de antes, pues ellos tienen su vida, o sea, la vida sigue, ¿no?

ENT: Las medidas de apoyo que le dio el país receptor, en este caso Suecia, ¿continúan o se detuvieron en algún momento y tuviste que arrancar solo?

TEST: No, continúan en la medida que todo ciudadano sueco tiene, ¿no? Porque yo a los 2 años, cuando empecé a trabajar ahí, a trapear, entonces, ya me liberé de la ayuda, eso fue como a los 2 años, después estudié, ya entra uno al sistema de ayudas, entre comillas, digamos, o de subsidios de estudio, y luego, empecé a trabajar ya por mi propia cuenta. O sea que ayuda dirigida por ser refugiado solamente un año y medio o algo así, y después ya nada, ya me he mantenido por mi propia mano. Bueno, estuve enfermo y tuve un seguro de enfermedad, pero eso es lo que tienen todos los ciudadanos suecos, o sea, la respuesta es no, pero no porque el estado no me la haya querido dar, sino porque yo no la he querido recibir, digámoslo así.

ENT: ¿Cuál es tu situación actual?

TEST: Mi situación actual es muy buena, y es una cosa que uno casi nunca había podido decir. Tengo una relación estable, tengo una familia muy agradable, tenemos vivienda, los chicos también tienen una vivienda, tenemos una casa de campo, o sea, lo que llamarían en Colombia desviaciones pequeño-burguesas.

ENT: [risas].

TEST: Y el proyecto de vida, digamos, yo hago mis cosas, escribo cosas, etcétera.

ENT: ¿Qué has aprendido de este proceso de exilio, de estar fuera del país?

TEST: Muchísimas cosas. De un lado, apreciar más la vida, ¿no?, la vida está muy cerca de la muerte, la vida es sagrada también, eso he aprendido muy claramente, ya lo sabía de antes, pero en ese proceso se da uno cuenta que es vital saber que hay que respetar y defender la vida de las personas, y es como dicen los evangélicos, es como nacer nuevamente, pero no es la mano de Dios, sino no sé, nuevamente en otro contexto.

ENT: ¿Cómo trató de adaptarse a esa nueva situación?, ¿qué hiciste además de lo que has mencionado inicialmente?

TEST: Bueno, aprender el idioma tanto en la escuela como por fuera porque el idioma se aprende así. Trabajar y estudiar, durísimo, a pesar de que hay apoyo y todas esas cosas, es un proceso de nunca acabar. Entonces, trabajo, trabajo, tanto para estudiar, como para aprender el idioma. A cultivar las relaciones sociales, tanto con suecos como con colombianos y personas latinas. Entonces, relaciones sociales, trabajo, estudio.

ENT: ¿Y seguiste teniendo relación con Colombia?

TEST: Sí, naturalmente durante muchos años y todavía, o sea, en política y esas cosas, ¿no?, a parte de las relaciones familiares y de amistad. Sí.

ENT: ¿Y aquí tiene relación con otros exiliados colombianos?

TEST: Sí, pero no es algo que yo piense: "¡ah!, ese es exiliado y por eso me voy a tratar con él", pero sí, naturalmente.

ENT: ¿O con otros exiliados latinoamericanos?

TEST: Sí, naturalmente.

ENT: ¿Ha participado en algún movimiento con exiliados colombianos por el tema de derechos humanos, etcétera?

TEST: Sí, en la, ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL 2 durante unos años, 3 años quizás, durante todo el proceso definitivo del proceso de paz, traduciendo textos, interpretando las reuniones, escribiendo textos. Aquí en -----con la ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL 2 hubo una reunión muy importante, entre exiliados de las FARC, cuando las negociaciones se habían estancado en la Habana. Y ese antiguo conservador... [INTERRUP]

ENT: Álvaro Leyva.

TEST: Álvaro Leyva, sí. Yo estaba presente en esa reunión, estaba traduciendo como 6 horas cuando el hombre recibió un mensaje ahí en la reunión que tenía que irse pa la Habana a destrabar el proceso. Naturalmente, yo no tuve nada que ver con eso, pero así fue.

ENT: Ya, y bueno, sobre el actual proceso de paz de Colombia, ¿qué opina?

TEST: Mmm, yo soy muy crítico. Naturalmente, yo quiero que el proceso de paz subsista, pero a mí me da grima que el gobierno colombiano actual no de más énfasis, más ayuda, más empuje al proceso de paz, que piensen que el proceso de paz es una... yo no sé exactamente a qué juegan, no sé exactamente cuál es la línea de ruta que tienen, pero, yo apoyo el proceso de paz, y lo he apoyado desde siempre como una solución válida. Yo quisiera que el gobierno se interesara muchísimo más de lo que está haciendo ahora para reactivar el proceso de paz con el ELN, llamar a los disidentes de las FARC, y tener un poco más de deseo de compromiso.

ENT: Ya. Dentro de los acuerdos entre las FARC y el gobierno hay un punto central del tema de las víctimas, ¿conoces un poco en cuanto a las víctimas que están en el exterior, algo de eso?

TEST: Muy poco honestamente.

ENT: Ya. Y, ¿qué papel cree usted que deben ocupar las víctimas del exilio en el proceso de reconstrucción del país?

TEST: Las víctimas, no solamente las que están afuera sino las que están adentro, deberían ser las personas que realmente se deberían escuchar más que a cualquier otra persona, son los protagonistas o sobrevivientes directos del conflicto. O sea, nosotros sabemos de qué estamos hablando cuando hablamos de guerra y cuando hablamos de paz. Las personas que no lo han vivido en carne propia o lo han vivido de lejos no deberían decir mucho en realidad.

ENT: Ya. Este punto que estamos hablando tiene que ver con una de los mandatos de la Comisión de Esclarecimiento de la Verdad que es el reconocimiento, ¿considera que debería haber algún tipo de reconocimiento por parte del Estado de las responsabilidades con el exilio?, y ¿qué tipo de reconocimiento podría ser?

TEST: Sí, debe haber un reconocimiento, pero, o sea, yo siempre digo que nosotros todos somos culpables, en el fondo una guerra no la hace una sola parte. pero debería haber un tipo de reconocimiento. Que el gobierno actual no reconozca ni siquiera que hubo conflicto es para mí una vergüenza, debemos empezar por ahí, reconozca señor Duque que hubo un conflicto militar, y que somos víctimas de un conflicto militar, eso sería una maravilla; de ahí para allá, cualquier otro reconocimiento pues sí, pero con efectos inmediatos, prácticos, es el reconocimiento de que hubo un conflicto, de que hemos sido víctimas del conflicto.

ENT: ¿Declaraste en el proceso de la Unidad de Víctimas en el consulado o no?, ¿Estás registrado en el RUV?

TEST: No, como le digo, yo hoy en día no me reconozco, digamos, como víctima, a pesar de que yo soy una víctima, que he tenido problemas psicológicos por esto, que he tenido problemas familiares, etcétera, pero no. O sea, yo nunca he tenido contacto con el Estado colombiano después de haber salido, en principio para nada, yo perdí mi nacionalidad cuando tuve que hacerme sueco, porque no se reconocía, tuve que renunciar a la nacionalidad colombiana, entonces, en realidad yo no tengo ningún contacto con la embajada, y no por una razón especial sino que he seguido mi vida, no puedo quedarme ahí.

ENT: ¿Cuáles acciones podría efectuar el gobierno colombiano para tratar de reparar a las víctimas en el exterior?

TEST: Ay, yo no sé honestamente, pero que reconocieran a las víctimas sería maravilloso de entrada, y después ¿qué cosas?, yo no sé, son cosas individuales pienso yo. Yo no veo una política así general, ¿qué podría aportar yo, por ejemplo, yo que no quiero ni siquiera regresar a Colombia?, ¿qué podría aportar o qué podría hacer?, no sé. Pero, yo sé que hay personas para las que sería muy importante que se les reconozca como víctimas y que se les... no por razones económicas, sino por esa amargura que llevamos de haber salido, pero, yo lo veo complicado.

ENT: Eso era de parte del Estado, ahora, como la Comisión de Esclarecimiento de la Verdad es un organismo independiente, autónomo, y está hablando con las víctimas, y este proceso de testimonio es precisamente ello. ¿Cómo crees tú que la Comisión de Esclarecimiento de la Verdad podría promover el reconocimiento público de los crímenes cometidos, sobre todo, contra las víctimas y los hechos victimizantes contra la gente que está en el exilio?

TEST: No, lo que ustedes están haciendo y la participación mía en esto, es porque yo creo que es muy importante la documentación, porque las víctimas, no solamente en el conflicto colombiano sino en todo tipo de conflicto, tendemos a callarnos y a no declarar, a no decir, y no denunciar. Cuando se escribió este libro sobre la violencia en el Lengupá, las personas no querían participar, y hoy en día, quieren sacar un segundo libro porque las personas de repente despiertan y empiezan a querer participar. Entonces, la documentación que está haciendo la Comisión de la Verdad debe documentarse de todas las maneras posibles, porque es una forma, uno, de ayudar mucho a las víctimas, y dos, de que algún día se escriba la historia de lo que hemos vivido, de alguna forma por lo menos más neutral de lo que se hace hoy en día, se escriba la historia de verdad. Por ejemplo, de la región de donde yo vengo, quieren presentarla como si fuera Boyacá la cuna de la patria, es decir, aquí solamente somos patriotas, aquí no ha habido ninguna violencia; entonces, cuando escriben este libro resulta que les queda un ojo bien negro en la cara, de que hay violencia, que hubo una violencia, que hubo una presencia de paramilitar como no hubo en ninguna otra parte del país. Es decir, los paramilitares en el único lugar que tuvieron control territorial fue en Puerto Boyacá y en la región de Lengupá, y esa es la cuna de la patria.

ENT: Y bueno, sobre eso, tú decías que inclusive hubo gente de otras partes que participó ahí, ¿tienes nombres concretos de gente que fue inclusive de otros países e hizo parte de ese proyecto paramilitar?

TEST: Claro, y está en los periódicos, ¿no? Hubo gente como Yair Klein de Israel, pero



también de la ES AS [DUD: 38:14]. ¡Ah! No tengo el periódico aquí ahora, lo olvidé en la otra parte, que fueron a puerto Boyacá... [INTERRUP]

ENT: ¿Cómo se llama ese otro?

TEST: No recuerdo ahorita, es un británico de las fuerzas especiales británicas. Hay un artículo en ORGANIZACIÓN PRIVADA 2 que se lo puedo dar para que complemente el nombre, que organizaron la instrucción de los paramilitares, y después de esta instrucción fue cuando empezaron a matar gente de las motocicletas con armas automáticas en estilo de cruz en el estómago, y las bombas, etcétera.

ENT: El otro aspecto de los mandatos que incluye la Comisión del Esclarecimiento de la Verdad es la convivencia. ¿De qué manera crees tú que el Estado colombiano puede llegar a promover una convivencia pacífica?

TEST: Sí, la convivencia es esencial, y una de las formas de crear sentido de convivencia es que los actores del conflicto, uno, tienen que reconocer su parte de culpa, y sin esa Comisión de la Verdad, sin esa... A mí me encantaría que GRADO 1 viniera: "sí, yo maté un montón de gente ahí y ya", yo no quiero que lo pongan en una olla y lo despellejen, ni lo metan a la cárcel, pero para mí sería una gran felicidad que el hombre contara qué fue lo que pasó, quiénes fueron los que ordenaron, cómo hicieron las cosas. A mí no me interesa que el hombre vaya a la cárcel o que esas cosas, o que lo maten, no me interesa, pero que contara lo que pasó sería para mí un alivio enorme.

ENT: Bueno, y sobre ese mismo tema de la convivencia, ¿qué papel específico podría jugar la comunidad exiliada para promocionar la convivencia dentro del país?

TEST: No sé, no sé si nos escuchan allá en Colombia, porque la opinión en Colombia es muy polarizada, lo que nosotros podemos aportar es un poco más de distancia y enfriamiento, conceptos más razonados, menos pasionales, en cuanto a que como no vivimos el calvario diario, entonces, podemos hacer un análisis más objetivo de lo que está pasando.

ENT: ¿Qué cosas se podrían hacer aquí en los países de acogida, en este caso Suecia, para trabajar el tema de la convivencia?

TEST: Lo que ustedes están haciendo ahora de documentar, escribir libros o digitalizar esto, y hacer este tipo de proyectos donde las personas como yo, o quizás no como yo, porque mi historia es demasiado feliz, a mí ni me torturaron, ni me colgaron de las vigas, ni me metieron a la cárcel porque salí fue corriendo. Ese tipo de testimonios yo creo que podrían publicarse en la red para que la gente tenga un lugar donde puede ir a mirar, que nosotros somos de verdad, somos de carne y hueso, que no es una mentira, que el conflicto existió y que aquí estamos, y sobrevivimos, y porque estemos aquí no estemos jodiendo, mandando cartas, haciéndonos las víctimas, todos los días esto nos ha costado muchísimo. O sea, de manera personal, pero mi familia sufrió muchísimo, mi padre, mi madre, mis hermanos, mis primos, para nosotros esto fue muy complicado.

ENT: ¿Alguna última reflexión o sugerencia desde tu punto de vista para el tema de la convivencia?

TEST: Es justamente eso, la gente no tiene que ser tan pasional, o sea, a mí me pone los pelos de punta ver gente a un guerrillero que está desmovilizado lo siguen atacando, porque está desmovilizado y porque fue guerrillero, en lugar de salir a felicitarlo, decirle: "hombre, usted tuvo el valor de dejar el fusil y la violencia y ponerse a producir papas, o acelgas, o

tomates, lo que sea, abejas". Eso no me cabe a mí en la cabeza, como le digo, yo puedo encontrar a mis... al señor Carranza ya no lo puedo, será en el infierno donde nos veremos, pero a GRADO 1 yo digo: "hombre, esto ha sido un malentendido, tal cosa, y podemos hablar de qué fue lo que hicimos, qué fue lo que no hicimos, cuál es nuestra parte de responsabilidad", poder dialogar, porque matarse lo hemos hecho durante 50 años y mire, no hemos llegado ni para allá, ni para acá.

ENT: Bien. Un último elemento de esta parte de los mandatos de la Comisión de la Verdad es la no repetición. ¿Qué tipo de reformas institucionales o alternativas podrían estar orientadas a la no repetición y que debieran de impulsarse del Estado colombiano, para dar esas garantías de no repetición?

TEST: La no repetición es que el señor presidente Iván Duque y su líder espiritual, el presidente eterno, podrían salir y decir: "reconocimos que hubo un conflicto interno, reconocimos que hubo 2 fuerzas que se enfrentaron, reconocemos que el Estado colombiano en ciertos momentos se excedió en su afán de defenderse, reconocemos que patrocinamos agentes armados que no deberían tener armas". Y, las FARC han hecho un proceso de reconocimiento, el ELN también puede hacer un proceso de reconocimiento de participación en el conflicto. Eso es la reconciliación, seguir negando que hubo un conflicto es estar creando un nuevo conflicto.

ENT: Bueno, ¿has pensando en algún momento en retornar?

TEST: No, honestamente no. Mi mujer que es sueca, ella sí, ella quiere ir a Colombia, pero ella no sabe lo que le viene pierna arriba.

ENT: [risas].

TEST: Yo no. Sí, vacaciones es agradable y tal, pero, digamos, teniendo un presidente que no reconoce que hubo un conflicto, entonces, de cierta manera están negando que yo salí de Colombia contra mi voluntad, está negando mi existencia en el último momento para mí. Entonces yo no puedo aceptar eso, ni puedo aceptar a los tipos que apoyan esa forma de pensar.

ENT: ¿Qué tipo de condiciones o cuáles condiciones deberían darse para que quizás tú quisieras regresar a Colombia?

TEST: No, es justamente eso. Si el gobierno no reconoce que hubo un conflicto, entonces estamos muy jodidos. Yo siempre he pensado, o sea, cuando uno analiza los conflictos, uno sabe que el periodo de reconciliación toma después de matarse unos 10 años, pero en el caso de Colombia, el proceso de reconciliación va a tomar el doble, si es que algún día se logra, porque si no se reconoce que hubo un conflicto, entonces cómo nos vamos a reconciliar; si no hubo pelea, entonces no nos vamos a reconciliar, si siguen atacando a la gente que dejó las armas de esa manera, tan horrorosa, entonces, pues digamos, apague y vámonos, eso no hay reconciliación.

ENT: Bueno Fabio, ¿quieres agregar algo más para redondear la entrevista?, ¿tienes alguna propuesta, alguna sugerencia?

TEST: No, o sea, leer los papeles, porque he releído los papeles de esto, ha sido dramático, o sea, uno piensa ¿cómo mierdas?, esto, ¿qué es? Yo tan buena persona, ¿cómo me iban a querer matar así tan feo?, ¿no? Es una vaina muy complicada. Y propuestas, es que el gobierno colombiano reconozca que hubo un conflicto, y de verdad, intente hacer una paz

imperfecta, y no nos lleve a esa guerra perfecta que nos quieren llevar, o continuar llevando, o sea, siempre un llamado a hacer la paz, no solamente continuar haciendo la paz con la que estamos, sino firmar la paz con los otros actores de violencia en Colombia. Y, por último, también decir que naturalmente yo reconozco que la fuerza de las armas debe ser monopolio del Estado, no de ningún actor independiente, llámese como se llame.

ENT: Bueno TEST, muchas gracias por tu aporte con el testimonio que nos has dado, y pues, esto también es un camino hacia esos sueños que hemos tenido para nosotros, nosotras, nuestros hijos, nuestros nietos, y para Latinoamérica y el mundo, porque la paz de Colombia es paz del mundo. Muchas gracias.

TEST: Muchas gracias a ustedes por hacer este trabajo, en realidad muy importante.